

| de |
|---|
| Wichtige Hinweise zur Bedienung des Würfelschneiders |
| <div><div>⚠</div><div>Verletzungsgefahr durch scharfe Messer/rotierenden Antrieb!</div></div> |
| Nie in den aufgesetzten Würfelschneider greifen! Der Würfelschneider arbeitet nur mit festgedrehtem Deckel. Würfelschneider nur bei Stillstand des Antriebs abnehmen/aufsetzen. Beim Auseinandernehmen/Zusammenbau des Würfelschneiders die Schneidscheibe nur am Kunststoffknauf in der Mitte greifen. |

| <div>⚠</div> <div>Achtung!</div> <div>Hinweise zur Anwendung!</div> |
|---|
| Der Würfelschneider ist nur für das Schneiden von Kartoffeln (roh oder gekocht), Karotten, Gurken, Tomaten, Paprika, Zwiebeln, Bananen, Äpfeln, Birnen, Erdbeeren, Melonen, Kiwi, Eiern, weicher Fleischwurst (z. B. Mortadella), gekochtem oder gebratenem, knochenlosem Geflügelfleisch geeignet. |
| Sehr weicher Käse (z. B. Mozzarella, Schafskäse) kann nicht verarbeitet werden. |
| Bei Schnittkäse (z. B. Gouda) und Hartkäse (z. B. Emmentaler) darf die in einen Arbeitsgang verarbeitete Menge 3 kg nicht übersteigen. |
| Vor der Verarbeitung von Kern- und Steinobst (Äpfel, Pfirsiche etc.) sind die Kerne bzw. Steine zu entfernen. Vor der Verarbeitung von gekochtem oder gebratenem Fleisch sind die Knochen zu entfernen. |
| Lebensmittel dürfen nicht in gefrorenem Zustand sein. |
| Die Nichteinhaltung dieser Hinweise kann zu Beschädigungen des Würfelschneiders inklusive des Schneidgitters und des rotierenden Messers führen. |
| Wird der Würfelschneider zweckentfremdet, abgeändert oder unsachgemäß verwendet, kann von der Robert Bosch Hausgeräte GmbH keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. |
| Dies schließt auch die Haftung für Schäden aus (z. B. stumpfe oder deformierte Messer), die infolge der Verarbeitung nicht zugelassener Lebensmittel entstehen. |

| en |
|--|
| Important information concerning operation of the dicer |
| <div><div>⚠</div><div>Risk of injury from sharp blades/rotating drive!</div></div> |
| Never place fingers in the attached dicer! The dicer will not operate until the lid has been screwed on tight. Do not remove/attach the dicer until the drive is at a standstill. When disassembling/assembling the dicer, take hold of the slicing disc by the plastic stud in the centre only. |

| <div>⚠</div> <div>Warning!</div> <div>Application guidelines!</div> |
|--|
| The dicer is suitable only for dicing potatoes (raw or boiled), carrots, cucumbers, tomatoes, peppers, onions, bananas, apples, pears, strawberries, melons, kiwis, eggs, soft pork sausage (e.g. Mortadella), boiled or fried boneless poultry. |
| Very soft cheese (e.g. Mozzarella, Feta) can not be processed. |
| In the case of cheese slices (e.g. Gouda) and hard cheese (e.g. Emmentaler) the quantity processed in one cycle must not exceed 3 kg. |

| <div>⚠</div> <div>Warning!</div> <div>Application guidelines!</div> |
|--|
| Before processing pip and stone fruits (apples, peaches, etc.), remove the pips or stones. Before processing boiled or fried meat, remove the bones. Food must not be frozen. If these guidelines are not observed, the dicer, including the cutting grid and the rotating blade, may be damaged. If the dicer is not used as intended, is modified or is used improperly, Robert Bosch Hausgeräte GmbH cannot assume liability for any resulting damage. Also excluded is the liability for damage (e.g. blunt or deformed blades) which result from the processing of unapproved food. |

| fr |
|---|
| Consignes importantes sur l’utilisation de l’accessoire à découper en dés |
| <div><div>⚠</div><div>Risque de blessures avec les lames tranchantes / l’entraînement en rotation !</div></div> |
| N’introduisez pas les doigts dans l’accessoire en place ! L’accessoire à découper en dés ne fonctionne qu’après avoir fermé le couvercle. Ne retirez / posez l’accessoire à découper en dés qu’après que le moteur se soit immobilisé. Lorsque vous démontez / remontez l’accessoire à découper en dés, ne saisissez le disque à découper que par le pommeau en plastique au milieu. |

| <div>⚠</div> <div>Attention !</div> <div>Consignes d’utilisation!</div> |
|--|
| L’accessoire à découper est uniquement destiné à découper les produits suivants : pommes de terre (crues ou cuites), carottes, concombres, tomates, poivrons, oignons, bananes, pommes, poires, fraises, melons, kiwis, œufs, les saucisses de viande molles (la mortadelle par exemple), la viande de volaille désossée cuite ou rôtie. L’appareil n’est pas utilisable avec du fromage très mou (par exemple mozzarella, fromage de brebis). Avec le fromage en tranches (le gouda par exemple) et le fromage dur (emmental par exemple), la quantité traitée en une seule fois ne doit pas dépasser 3 kg. Avant de traiter des fruits à pépins et noyaux (pommes, pêches, etc.), il faut enlever ces pépins et noyaux. Avant de traiter de la viande cuite ou rôtie, il faut la désosser. Il faut que les produits alimentaires aient entièrement dégelé. Le non-respect de ces consignes peut endommager l’accessoire à découper en dés, y compris la grille de coupe et la lame tournante. Si l’accessoire à découper en dés a été utilisé à d’autres fins, modifié ou utilisé de façon inexperte, la Sté Robert Bosch Hausgeräte GmbH ne pourra assumer aucune responsabilité des dommages éventuels. Cela exclut aussi la responsabilité des dommages (par exemple lames émoussées ou déformées), engendrés par le traitement de denrées alimentaires non admises. |

| it |
|---|
| Avvertenze importanti per l’uso della cubettatrice |
| <div><div>⚠</div><div>Pericolo di ferite a causa di lame taglienti/ingranaggio in rotazione!</div></div> |
| Non introdurre mai le mani nella cubettatrice applicata! La cubettatrice funziona solo con il coperchio ben stretto. Rimuovere/applicare la cubettatrice solo quando il motore è fermo. |

| <div>⚠</div> <div>Pericolo di ferite a causa di lame taglienti/ingranaggio in rotazione!</div> |
|---|
| Nello scomporre/assemblare la cubettatrice afferrare il disco di taglio solo al centro sul pomello di plastica. |

| <div>⚠</div> <div>Attenzione!</div> <div>Avvertenze per l’impiego!</div> |
|---|
| La cubettatrice è idonea solo per tagliare patate (crude o cotte), carote, cetrioli, pomodori, peperoni, cipolle, banane, mele, pere, fragole, meloni, kiwi, uova, insaccato di carne tenero (ad es. mortadella), carne di pollame cotta o arrostita, disossata. Non può lavorare formaggio molto morbido (ad es. mozzarella, feta). Nel caso di formaggio da taglio (ad es. Gouda) e di formaggio a pasta dura (ad es. Emmental), non superare la quantità 3 kg in un singolo ciclo di lavorazione. Prima della lavorazione di frutta con semi o con nocciolo (mele, pesche ecc.) rimuovere i semi o i noccioli. Dissosare la carne cotta o arrostita prima di lavorarla. Gli alimenti non devono essere congelati. L’inosservanza di queste avvertenze può causare danni alla cubettatrice, compresa la griglia di taglio e la lama rotante. La Robert Bosch Hausgeräte GmbH declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da impiego della cubettatrice per scopi diversi, da modifiche o uso improprio. Questo esclude anche la responsabilità per danni (ad es. lame deformate o che hanno perso il filo), derivanti dalla lavorazione di alimenti non permessi. |

| nl |
|---|
| Belangrijke aanwijzingen voor het bedienen van de blokjessnijder |
| <div><div>⚠</div><div>Verwondingsgevaar door scherpe messen/roterende aandrijving!</div></div> |
| Nooit in de aangebrachte blokjessnijder grijpen! De blokjessnijder werkt alleen wanneer het deksel is vastgedraaid. De blokjessnijder alleen verwijderen/aanbrengen wanneer de aandrijving stilstaat. Bij het uit elkaar nemen/samenbouwen van de blokjessnijder de snijschijf alleen vastpakken aan de kunststof knop in het midden. |

| <div>⚠</div> <div>Attentie!</div> <div>Aanwijzingen voor het gebruik!</div> |
|---|
| De blokjessnijder is alleen geschikt voor het snijden van aardappels (rauw of gekookt), wortels, augurken, tomaten, paprika, uien, bananen, appels, peren, aardbeien, meloenen, kiwi's, eieren, zachte vleesworst (bijv. mortadella), gekookt of gebraden gevogeltevlees zonder botten. Zeer zachte kaas (bijv. mozzarella, schapenkaas) kan niet worden verwerkt. Bij snijdbare kaas (bijv. Goudse kaas) en harde kaas (bijv. Emmentaler) mag men niet meer dan 3 kg tegelijk verwerken. |

| |
|---|
| Voor de verwerking van pit- en steenvruchten (appels, perziken enz.) moeten de pitten/ stenen worden verwijderd. Voor de verwerking van gekookt of gebraden vlees moeten de botten worden verwijderd. Levensmiddelen mogen niet bevroren zijn. Niet-nakoming van deze aanwijzingen kan leiden tot beschadiging van de blokjessnijder inclusief het snijrooster en het roterende mes. Als er wijzigenen worden aangebracht aan de blokjessnijder, of als deze oneigenlijk of ondeskundig wordt gebruikt, is Robert Bosch Hausgeräte GmbH niet aansprakelijk voor eventuele schade. |
|---|

| <div>⚠</div> <div>Attentie!</div> <div>Aanwijzingen voor het gebruik!</div> |
|---|
| Dit sluit aansprakelijkheid voor schade uit (bijv. stompe of vervormde messen) die ontstaat door verwerking van niet toegestane levensmiddelen. |

| da |
|--|
| Vigtige henvisninger til betjening af terningsnitteren |
| <div><div>⚠</div><div>Kvæstelsesfare som følge af skarpe knive/roterende drev!</div></div> |
| Stik aldrig hånden ned i terningsnitteren! Terningsnitteren arbejder kun med fastdrejet låg. Terningsnitteren må kun sættes på/tages af, når drevet står stille. Tag kun fat i plastduppen midt på skære-skiven, når terningsnitteren skilles ad/samles. |

| <div>⚠</div> <div>OBS!</div> <div>Henvisninger vedr. brug!</div> |
|--|
| Terningsnitteren er kun egnet til skæring af kartofler (rå eller kogt), gulerødder, agurker, tomater, paprika, løg, bananer, æbler, pærer, jordbær, meloner, kiwi, æg, blød kødpølse (f.eks. Mortadella), kogt eller stegt fjerkræskød uden ben. Meget blød ost (f.eks. Mozzarella, fåreost) kan ikke forarbejdes. Ved skæreost (f.eks. Gouda) og hård ost (f.eks. Emmentaler) må der ikke forarbejdes mere end 3 kg på en arbejgsang. Før kerne- og stenfrugt (æbler, ferskner osv.) forarbejdes, skal kernen hhv. stenen fjernes. Før forarbejdningen af kogt eller stegt kød, skal benene fjernes. Levnedsmidler må ikke være i frosset tilstand. |

| no |
|---|
| Viktige veiledninger for betjening av terningkutteren |
| <div><div>⚠</div><div>Fare for skade på grunn av skarpe kniver/roterende drev!</div></div> |
| Grip aldri ned i den påsatte terningkutteren! Terningkutteren arbeider kun når lokket er skrudd fast. Terningkutteren må kun tas av/settes på når drevet står stille. Ved demontering/montering av terning-kutteren må knivskiven kun holdes i plast-knappen på midten. |

| <div>⚠</div> <div>Obs!</div> <div>Henvisninger for bruk!</div> |
|--|
| Terningskutteren er beregnet for skjæring av poteter (rå eller kokte), gulrøtter, agurk, tomater, paprika, løk, bananer, epler, pærer, jordbær, meloner, kiwi, egg, myk pålegg (f.eks. kalverull), kokt eller stekt kyllingkjøtt uten ben. Meget myk ost (f.eks. Mozzarella, gjetost) kan ikke bearbeides. Ved ost som kan skjæres opp (f.eks. Gouda) og hard ost (f.eks. sveitserost) må mengden som kan bearbeides i en arbeidsgang ikke overstige 3 kg. |

| <div>⚠</div> <div>Obs!</div> <div>Henvisninger for bruk!</div> |
|---|
| Før bearbeiding av kjerne- eller steinfrukt (epler, fersken osv.) må kjernene hhv. steinene fjernes. Før bearbeiding av kokt eller stekt kjøtt, må knoker fjernes. Matvarene må ikke være i frossen tilstand. Dersom disse anvisningene ikke blir fulgt, kan det føre til skade på terningkutteren, på skjæregitteret og den roterende kniven. Dersom terningkutteren blir brukt til andre formål, blir forandret på eller brukt på en ikke sakkyndig måte, kan det fra Robert Bosch Hausgeräte GmbHs side ikke overtas noen ansvar for eventuelle skader som måtte oppstå av den grunn. Det utelukkes også ansvar for skader (f.eks. sløve eller deformerte knivblad) som oppstår dersom det blir bearbeidet matvarer som ikke er egnet. |

| sv |
|--|
| Viktigt att veta när du använder tärningsskivaren |
| <div><div>⚠</div><div>Risk för skada pga vassa knivarna/roterante drivuttag!</div></div> |
| Stick aldrig ner fingrarna i den påsatta tärningsskivaren! Tärningsskivaren går bara att användas med locket ordentligt åtdraget. Sätta fast/lossa tärningsskivaren endast när drivuttaget står stilla. När tärningsskivaren monteras/tas isär fatta alltid skärskivan i plastsknappen i mitten. |

| <div>⚠</div> <div>Var försiktig!</div> <div>Användningsanvisningar!</div> |
|---|
| Tärningsskivaren är endast lämplig för att tärna potatis (rå eller kokt), morötter, gurka, tomat, paprika, gul lök, banan, äpple, päron, jordgubbar, melon, kiwi, ägg, mjuka köttkorvar (t.ex. Mortadella), kokt eller stekt urbenat fågelkött. Mycket mjuk ost (t.ex. Mozzarella, fårost) kan inte bearbetas. Skivbar ost (t.ex. Gouda) och hård ost (t.ex. Emmentaler) får inte bearbetas i större mängd än 3 kg per arbetsomgång. Kärna ur kärn- och stenfrukter (äpple, persika osv) före bearbetning. Avlägsna benen från kokt eller stekt kött före bearbetning. Livsmedlen får inte vara djupfrysta. Om ovanstående råd inte åtföljs kan det leda till att tärningsskivaren skadas inklusive tärningsgallret och den roterande kniven. Om tärningsskivaren används till annat ändamål än avsett, ändras eller används felaktigt ansvarar inte Robert Bosch Hausgeräte GmbH för eventuella skador som uppstår. Detta uteslutar även ansvar för skador (t.ex. slöa eller deformerad knivar), som uppkommer på grund av att icke tillåtna livsmedel bearbetats. |

| fi |
|---|
| Tärkeitä paloittelijan käyttöä koskevia ohjeita |
| <div><div>⚠</div><div>Varo terävää terää/pyörivää käyttöäkselia – loukkaantumisvaara!</div></div> |
| Älä laita sormia paikalleen kiinnitettyyn kuutiroleikkuriin! Kuutiroleikkuri toimii vain, kun kansi on kierretty kiinni. Irrota ja kiinnitä kuutiroleikkuri vain, kun moottori on pysähtynyt. Kun purat kuutiroleikkurin osiin tai kokoat sen, tartu paloitteluterään vain sen keskellä olevasta muovikahvasta. |

| <div>⚠</div> <div>Huom.!</div> <div>Käyttöä koskevia ohjeita!</div> |
|--|
| Kuutiroleikkuri soveltuu vain perunoiden (raakojen tai keitettyjen), porkkanoiden, kurkkujen, tomaattien, paprikoiden, sipuleiden, banaanien, omenien, päärynöiden, mansikoiden, melonien, kiivien, kananmunien, pehmeän makkaran (esim. mortadella), keitetyn tai paistetun, luuttoman siipikarjan lihan paloitteluun. Laitteella ei voi käsittää erittäin pehmeää juustoa (esim. mozzarella, feta). Kun juusto on puolikovaa (esim. gouda) tai kovaa (esim. emmental), varo käsittelemästä yli 3 kg määriä. Kun hedelmissä (esim. omenat, persikat jne.) on siemeniä tai kiviä, poista ne ennen hedelmien käsittelyä. Kun käsittelit keitettyä tai paistettua lihaa, poista lihasta luut ennen käsittelyä. Elintarvikkeet eivät saa olla jäisiä. Jollet noudata ohjetta, kuutiroleikkuri sekä sen säleikkö ja pyörivä terä saattavat vioittua. |

| |
|---|
| Jos käytät kuutiroleikkuria vääraän käyttötar-koitukseen, teet siihen muutoksia tai käytät sitä ohjeiden vastaisesti, Robert Bosch Hausgeräte GmbH ei vastaa mahdollisista vahingoista. Vastuu on poissuljettu myös silloin, kun vahingot (esim. tylsät tai muotoaan muutta-neet terät) aiheutuvat ei sallittujen elintar-vikkeiden käsittelystä. |
|---|

| es |
|---|
| Advertencias importantes para el manejo de la cortadora de dados |
| <div><div>⚠</div><div>¡Peligro de lesiones a causa de las cuchillas cortantes/ el accionamiento giratorio!</div></div> |
| ¡No introducir nunca los dedos en la cortadora montada en la base motriz! La cortadora sólo trabaja con la tapa fijamente enroscada. Desmontar o montar la cortadora de dados en la base motriz sólo con el accionamiento parado. Al desarmar o armar la cortadora, sujetar la cuchilla sólo por el asidero de plástico en el centro de la misma. |

| <div>⚠</div> <div>¡Atención!</div> <div>Advertencias para usar la cortadora!</div> |
|--|
| La cortadora de dados ha sido diseñada exclusivamente para cortar patatas (crudas o cocidas), zanahorias, pepinos, pimientos, cebollas, plátanos, manzanas, peras, fresas, melones y sandías, kiwis, huevos, salchichas blandas (por ejemplo mortadela), carne de ave cocida o asada sin huesos. Los quesos muy blandos (por ejemplo mozzarella, queso de oveja) no deberán procesarse con la cortadora de dados. En el caso de los quesos cortables (por ejemplo gouda) y curados (por ejemplo emmental), la cantidad procesada en un ciclo de trabajo no deberá sobrepasar los 3 kgs. Para elaborar frutas con corazón o hueso (manzanas, melocotones) deberán eliminarse previamente los corazones o huesos de la fruta. Antes de proceder a la elaboración de carne cocida o asada, deberán retirarse los huesos de ésta. Los alimentos que se deseen procesar no deberán estar congelados, El incumplimiento de estas advertencias puede causar importantes da daños en la cortadora de dados, incluida la rejilla cortadora y la cuchilla giratoria. |

⚠️ ¡Atención!
Advertencias para usar la cortadora!

En caso de hacer un uso inadecuado o incorrecto de la cortadora de dados, o modificarla, la casa Robert Bosch Hausgeräte GmbH no incurre en responsabilidad alguna por los posibles daños que ello pudiera ocasionar. Igualmente está excluida la responsabilidad por posibles daños (por ejemplo cuchillas romas o deformadas) en caso de usar la máquina para la elaboración de alimentos no adecuados y no autorizados.

pt

Indicações importantes para utilização da cortadora de cubos

⚠️ Perigo de ferimentos devido à lâmina afiada/aos accionamentos em rotação!

Nunca tocar na cortadora de cubos já montada! A cortadora de cubos só funciona com a tampa bem apertada. Desmontar/ montar a cortadora de cubos com o accionamento completamente imobilizado. Na desmontagem/montagem da cortadora de cubos, segurar o disco de corte somente pela parte de plástico.

⚠️ Atenção!
Indicações sobre utilização!

A cortadora de cubos só é adequada para cortar batatas (cruas ou cozidas), cenouras, pepinos, tomates, pimentos, cebolas, bananas, maçãs, peras, morangos, melões, kiwis, ovos, enchidos de carne tenra (p. ex., mortadela), carne de aves cozida ou assada e sem osso.

Queijos muito moles (p. ex., Mozzarella, queijo de ovelha) não podem ser processados. No caso de queijo fatiado (p. ex., Gouda) ou queijo duro (p. ex., Emental), não processar mais do que 3 kg de cada vez. Antes da preparação de frutos com caroço ou pevides (maçãs, pêssegos etc.) os caroços ou as pevides têm que ser retirados. Antes da preparação de carne cozida ou assada, os ossos têm que ser retirados.

Os alimentos não podem estar congelados. A não observância destas indicações pode provocar danos na cortadora de cubos, inclusivamente na grelha de corte e na lâmina rotativa.

Se a cortadora de cubos for afastada da sua finalidade, por alterada, ou tiver uma falsa utilização, a Robert Bosch Hausgeräte GmbH não pode assumir qualquer responsabilidade por eventuais prejuízos daí resultantes.

Isto exclui também a responsabilidade por danos (p. ex. lâminas rombas ou deformadas), surgidos devido ao processamento de alimentos não recomendados.

el

Σημαντικές υποδείξεις για τον χειρισμό του κυβοκόφτη

⚠️ Κίνδυνος τραυματισμού από το κοφτερό μαχαίρι του μίξερ/την περιστρεφόμενη κίνηση!

Μην βάζετε τα χέρια σας ποτέ στον τοποθετημένο κυβοκόφτη! Ο κυβοκόφτης δουλεύει μόνο με καλά βιδωμένο το καπάκι.

Αφαιρείτε/Τοποθετείτε τον κυβοκόφτη μόνο με ακινητοποιημένη την κίνηση. Κατά την αποσυνομιολόγηση/συνομιολόγηση του κυβοκόφτη πιάνετε τον δίσκο κοπής μόνο στην πλαστική στρογγυλή λαβή στο κέντρο.

⚠️ Προσοχή!
Υποδείξεις εφαρμογής!

Ο κόφτης κύβων είναι κατάλληλος μόνο για το κόψιμο πατατών (ωμών ή βρασμένων), καρώτων, αγγουριών, ντοματών, πιπεριών, κρεμμυδιών, μπανανών, μήλων, αχλαδιών, φραουλών, πεπονιών, ακτινιδιών, αβγών, μαλακών αλλαντικών (π. χ. μορταδέλα), βραστού ή ψητού κρέατος πουλερικών χωρίς κόκκαλα.

Πολύ μαλακό τυρί (π. χ. μοσαρέλα, φέτα) δεν μπορεί να κοπεί. Σε τυρί φέτες (π. χ. γκουίντα) και σκληρό τυρί (π. χ. έμενταλ) η επεξεργαζόμενη ποσότητα σε μια διαδικασία δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 3 kg.

Πριν την επεξεργασία φρούτων με κουκούτσια ή πυρηνόκαρπων φρούτων (μήλα, ροδάκινα κτλ.) πρέπει να αφαιρεθούν τα κουκούτσια ή αντίστοιχα οι πυρήνες. Πριν την επεξεργασία βραστού ή ψητού κρέατος πρέπει να αφαιρεθούν τα κόκαλα.

Τα τρόφιμα δεν επιτρέπεται να είναι κατεψυγμένα.

Η μη πύρση αυτών των υποδείξεων μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές του κυβοκόφτη συμπεριλαμβανομένου του πλέγματος κοπής και του περιστρεφόμενου μαχαίριού.

Αν ο κυβοκόφτης χρησιμοποιηθεί για διαφορετικούς σκοπούς, τροποποιηθεί ή χρησιμοποιηθεί ανάρμοστα, τότε η Robert Bosch Hausgeräte GmbH δεν μπορεί να αναλάβει καμία ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές.

Αυτό αποκλείει την ευθύνη για ζημιές (π. χ. αποωμένα ή παραμορφωμένα μαχαίρια), οι οποίες προκύπτουν ως συνέπεια της επεξεργασίας μη εγκεκριμένων τροφίμων.

tr

Küp kesicisinin kullanımı için önemli bilgiler

⚠️ Keskin bıçaklarından/dönen tahrik sisteminden (motordan) dolayı yaralanma tehlikesi söz konusudur!

Kesinlikle cihaz üzerine takılmış küp kesicinin içine elinizi sokmayınız! Küp kesici sadece sıkıca çevrilip kapatılmış kapak ile çalışır. Küp kesiciyi sadece tahrik sistemi duruyorken çıkarınız/takiniz. Küp kesicinin parçalarını ayrılmasında/toplanıp monte edilmesinde, kesme diskini sadece plastik tutamaçın (sapın) orta kısmından tutunuz.

⚠️ Dikkat!
Kullanma bilgileri!

Küp kesici sadece patates (çiğ veya pişmiş), havuç, salatalık, domates, biber, soğan, muz, elma, armut, çilek, kavun-karpuz, kivi, yumurta, yumuşak sucuk-salam (örn. Mortadella), pişmiş veya kızartılmış ve kemiksiz kanatlı kümes hayvanı eti için kullanılmaya elverişlidir. Çok yumuşak peynir (örn. Mozzarella, beyaz peynir) işlenemez.

Kesme peynirde (örn. Gouda) ve sert peynirde (örn. Emmentaler), bir seferde veya aşamada işlenen miktar 3 kg'ı geçmemelidir.

Çekirdekli meyveler (elma, şeftali vs.) işlenmeden önce, çekirdekler çıkarılmalıdır. Pişmiş veya kızartılmış et işlenmeden önce, kemikler çıkarılmalıdır. Besinler dondurulmuş durumda olmamalıdır.

⚠️ Dikkat!
Kullanma bilgileri!

Bu bilgi ve uyarılara uyulmaması, küp kesmicinin, kesme izgarasının ve dönen bıçağın zarar görmesine neden olur. Küp kesici amacına aykırı kullanılırsa, yapısı değiştirilirse veya gerektiği gibi kullanılmazsa, muhtemel hasarlardan Robert Bosch Hausgeräte GmbH firması sorumlu tutulamaz.

İşlenmesine izin verilmeyen besinlerin işlenmesinden dolayı oluşan hasarlar için de herhangi bir sorumluluk kabul edilmez (örn. körelmiş veya deforme olmuş bıçaklar).

pl

Ważne wskazówki dotyczące użytkowania przystawki do krojenia w kostkę

⚠️ Niebezpieczeństwo skaleczenia ostrymi nożami/obracającym się napędem!

Nigdy nie wkładać rąk do założonej przystawki do krojenia w kostkę! Przystawka do krojenia w kostkę pracuje tylko z założoną i dokręconą pokrywą.

Przystawkę do krojenia w kostkę zakładać/zdejmować tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone a napęd nieruchomy. Przy demontażu/montażu przystawki do krojenia w kostkę chwycić tarczę tnącą tylko za gąłkę z tworzywa sztucznego w środku tarczy.

⚠️ Uwaga!
Wskazówki dotyczące użytkowania!

Przystawka do krojenia w kostkę przeznaczona jest tylko do krojenia ziemniaków (surowych lub gotowanych), marchwi, ogórków, pomidorów, papryki, cebuli, bananów, jabłek, gruszek, truskawek, melonów, kiwi, jajek, miękkiej wędliny (np. mortadela), gotowanego lub piezonego drobiowego mięsa bez kości.

Nie można przetwarzać bardzo miękkiego sera (np. mozzarella, ser owczy).

W przypadku serów holenderskich (np. Gouda) i serów twardych (np. Ementaler) nie wolno przekraczać ilości 3 kg w jednym etapie pracy.

Przed przetwarzaniem owoców pestkowych (jabłka, brzoskwinie itd.) należy usunąć ziarnka lub pestki. Przed przetwarzaniem gotowanego lub piezonego mięsa należy usunąć wszystkie kości.

Produkty spożywcze nie mogą być zamrożone.

Nieprzestrzeganie tych wskazówek może doprowadzić do uszkodzenia przystawki do krojenia w kostkę wraz z kratką tnącą i obracającym się nożem.

W przypadku użycia przystawki do krojenia w kostkę w sposób niezgodny z jej przeznaczeniem, wprowadzenia zmian, lub niewłaściwej obsługi, użytkownik traci prawo do roszczeń w stosunku do firmy Robert Bosch Hausgeräte GmbH za ewentualnie spowodowane szkody.

Wyklucza to równocześnie odpowiedzialność za uszkodzenia (np. tępe lub zdeformowane noże) spowodowane przetwarzaniem produktów spożywczych, które nie są dozwolone dla tego urządzenia.

hu

Fontos útmutatás az aprító kezeléséhez

⚠️ Sérülésveszély az éles kés/forgó hajtómű miatt!

Soha ne nyúljon a felhelyezett aprítóba! Az aprító csak rácsavart fedéllel üzemel.

⚠️ Sérülésveszély az éles kés/forgó hajtómű miatt!

Az aprítót csak a hajtómű álló helyzetében vezesse le/helyezze fel.

Az aprító szétszedésekor/összerakásakor a vágótárcsát a műanyag fogantyú közepén fogja meg.

⚠️ Figyelem!
Útmutatás a használathoz!

Az aprító csak burgonya (nyers vagy főtt), sárgarépa, uborka, paradicsom, paprika, hagyma, banán, alma, kórté, eper, dinnye, kivi, tojás, puha felvágott (pl. mortadella), főtt vagy sült, csontnélküli szárnyashús aprítására alkalmas.

Nagyon puha sajtok feldolgozására (pl. mozzarella, juhsajt) nem használható.

Szeletelhető (pl. gouda) és kemény sajtok (pl. ementáli) esetében az egy munkafolyamat során feldogozott mennyiség nem lehet több, mint 3 kg.

A magos és csonthéjas gyümölcs (alma, őszibarack stb.) feldolgozása előtt el kell távolítani a magokat. Főtt vagy sült hús feldolgozása előtt csontozza ki a húst.

Az ételmiszer ne legyen fagyasztott állapotban.

Ha nem tartja be ezt az útmutatást, az az aprító, a vágórács és a forgó kés károsodását okozhatja.

Ha az aprítót nem a célnak megfelelően, másra vagy szakszerűtlenül használja, a Robert Bosch Hausgeräte GmbH nem vállal felelősséget az esetleges károkért.

Ez kizárja a nem megengedett ételmiszerek feldolgozásából fakadó károkra (pl. tompa vagy deformálódott kések) vonatkozó szavatosságot is.

uk

Важливі вказівки для використання насадки для нарізання кубиками

⚠️ Небезпека поранення гострими ножами/обертвим приводом!

Ніколи не торкатися руками встановленої насадки для нарізання кубиками! Насадка для нарізання кубиками працює лише з міцно закрученою кришкою. Насадку для нарізання кубиками можна знімати/встановлювати тільки після зупинки приводу. Під час розбирання/збирання насадки для нарізання кубиками диск для різання можна брати тільки за пластмасову ручку, розташовану посередині

⚠️ Увага!
Вказівки з використання!

Насадка для нарізання кубиками придатна тільки для нарізання картоплі (сирої чи звареної), моркви, огірків, помідорів, солодкого перцю, цибулі, бананів, яблук, груш, суниць, динь, ківі, яєць, м'якої вареної ковбаси (напр., «Мортаделла»), вареного або смаженого м'яса птиці без кісток.

Дуже м'який сир (напр., «Моцарелла», бринза) переробляти не можна.

Кількість нарізного сиру (напр., «Гауда») та твердого сиру (напр., «Ементальський») не повина перевищувати під час одного робочого процесу 3 кг.

Перед переробкою насінневих і кісточкових плодів (яблука, персики тощо) кісточки й насіння слід виняти. Перед переробкою вареного чи смаженого м'яса виняти кістки. Продукти не мають бути в замороженому стані.

⚠️ Увага!
Вказівки з використання!

Недотримання цих вказівок може призвести до пошкоджень насадки для нарізання кубиками, вкл. ріжучу решітку і обертовий ніж.

В разі використання насадки для нарізання кубиками не за призначенням, в зміненому стані або неналежним чином, компанія «Robert Bosch Hausgeräte GmbH» не несе ніякої відповідальності за можливі пошкодження.

Це виключає також відповідальність за пошкодження (напр., тупі або деформовані ножі), які виникають в результаті переробки непризначених для цього продуктів.

ru

Важная информация по использованию приспособления для нарезания продуктов кубиками

⚠️ Опасность травмирования об острые ножи/вращающийся привод!

Никогда не вставляя пальцы в установленную насадку для нарезки кубиками! Насадка для нарезки кубиками работает только с плотно закрученной крышкой. Насадку для нарезки кубиками можно снимать/устанавливать только после остановки привода.

При разборке/сборке насадки для нарезки кубиками, режущий диск брать только за пластмассовую ручку посередине.

⚠️ Внимание!
Указания по использованию!

Насадка для нарезки кубиками предназначена только для нарезки картофеля (сырого или вареного), моркови, огурцов, помидоров, паприки, лука, бананов, яблок, груш, клубники, дынь, киви, яиц, мягкой вареной колбасы (напр., «Мортаделла»), вареного или жареного мяса птицы без костей.

Очень мягкий сыр (напр., «Моцарелла», брынза) для переработки не пригоден.

Колличество перерабатываемого нарезного сыра (напр., «Гауда») и твердого сыра (напр., «Эмментальский») не должно превышать 3 кг за один рабочий процесс .

Перед переработкой семечковых и косточковых плодов (яблок, персиков и пр.) необходимо удалить семечки или косточки. Перед переработкой вареного или жареного мяса его необходимо отделить от костей.

Продукты не должны быть в замороженном виде.

Несоблюдение этих указаний может привести к повреждению насадки для нарезки кубиками, включая режущую решетку и вращающийся нож.

Если насадка для нарезки кубиками используется не по назначению, в измененном виде или ненадлежащим образом, то фирма Robert Bosch Hausgeräte GmbH не несет ответственности за возможные повреждения.

Это исключает также ответственность за повреждения (напр., затупившиеся или деформированные ножи), которые возникают в результате переработки недопустимых продуктов.

ar

تعليمات هامة لاستخدام جھيزة قطاعة المكعبات

⚠️ خطر الإصابة بجروح من خلال الأطراف الحادة/ المحرك الدائر!

للا يجب على الإطلاق إدخال اليد في فتحة إضافة المكونات.

لا يمكن تشغيل الجهاز باستخدام جھيزة تقطيع المكعبات إلا بعد تركيب الغطاء وإحكام غلقه.

لا يجب تركيب/نزع جھيزة تقطيع المكعبات إلا بعد توقف المحرك تماماً عن العمل.

لا يجب إمساك أقراص التقطيع إلا عن طريق المقبض البلاستيكي عند القيام بتركيبه أو فكه من الجهاز.

⚠️ تحذير! تعليمات الاستخدام!

جھيزة تقطيع المكعبات مخصصة فقط لتقطيع البطاطا (البطاطس) (سواء نيئة أو مسلوقة) الجزر، الخيار، الطماطم، الفلفل، البصل، الوز، التفاح، الكمثرى، الفزولة، البطيخ والشمام، الكيفي، البيض، لحوم السجق الرغوة (مثل المرتدلا) سواء كانت مسلوقة أو محمرة وكذلك لتقطيع لحوم الطيور الخالية من العظام. لا يمكن معالجة أنواع الجبن اللينة جدا (على سبيل المثال جبن الموزيلا والجبن الأبيض).

فيما يتعلق بأنواع الجبن القابلة للتقطيع لشرائح (على سبيل المثال جبن جودا) وأنواع الجبن الصلبة (على سبيل المثال جبن إيمينتال) فإن الكمية التي يتم معالجتها في عملية تشغيل واحدة يجب ألا تتجاوز 3 كيلوغرام.

يجب عند إعداد الفواكه ذات البذور أو النواة (مثل التفاح أو الخوخ) استبعاد البذور أو النواة قبل الشروع في تقطيعها.

لا يجب إعداد المواد الغذائية وهي مجمدة. كما يجب نزع العظام من اللحوم المطبوخة أو المحمرة قبل الشروع في تقطيعها إن عدم الالتزام بتنفيذ هذه التعليمات سوف يؤدي إلى وقوع أضرار بتجهيزة تقطيع المكعبات بما فيه شبكة التقطيع والسكين الدائري. شركة «Robert Bosch Hausgeräte GmbH» لا تتحمل أية ضمانات للأعطال والأضرار التي قد حدثت بأقراص تقطيع المكعبات نتيجة لسوء استخدام الجهاز لأغرض غير المحددة لاستخدامه أو سوء الاستخدام. كما أن الشركة لا تقدم أية ضمانات للأضرار التي تقع نتيجة لتقطيع مواد غذائية غير المحددة بتعليمات الاستخدام (مثلا عند حدوث انحناء بالسكين أو أصبح غير حاد).



8001116930

(980322)